PLÁÁÁÁ

ÁÁÁ

CO...

ÁÁÁÁ

CO TO MÁ KSAKRU ZNAMENAT?

ÁÁÁÁÁ!

ŠKUB

COŽE?!

JE MOŽNÉ, ŽE TAM POŘÁD JE?

VIDĚLA JSEM PŘED CHVÍLÍ AIRI, JAK ŠLA DOVNITŘ!

MATKA, KVĚTEN 2006

SPLICH

ALE KDYŽ NENASTALA REPRÍZA...

NEMÁM JAK SI TO OVĚŘIT,

AIRI!

MĚLA BY BÝT AIRI STÁLE NAŽIVU!

SLYŠÍŠ MĚ?!

AIRI!

!!

AIRI!

OMDLÉVÁ

PLÁC

UF

UF

JE PĚKNÁ DŘINA!

UCH!

SNAŽIT SE DRŽET PŘI ZEMI A ZÁROVEŇ NĚKOHO VLÁČET...

ŽIJEŠ JEŠTĚ?

PROBER SE!

JÁ TĚ ODTUD DOSTANU!

AIRI!

.....

!

ŠOUP

TO JE ZLÉ...

ZTRÁCÍ VĚDOMÍ!

ŠKUB

KLES

NO TAK!

NIKDO DALŠÍ UŽ TU NEZEMŘE!

NE, DOKUD JSEM TU JÁ!

HEK

HEK

NE, VZPAMATUJ SE!

NEMŮŽEŠ JI NECHAT ZEMŘÍT!

DO HÁJE!

A MOJE TĚLO TĚŽKNE TAKY.

POTŘEBUJI... KYSLÍK!

HEK

HEK

ALE ...

JE MOC TĚŽKÁ.

!

ZVÍŘE

TPLAT

ŠÉFE!

NA MANGAKY... NENÍ NIKDY SPOLEHNUTÍ.

PLÁC

BUCH BUCH VŘAVA VŘAVA

BLIKAT BLIKAT

HÚ-Í HÚ-Í

BŘINK BŘINK

JASNĚ.

MUSÍME TO DOTÁHNOUT DO KONCE.

TAKŽE SE VZMUŽ!

HÚ-Í

HÚ-Í

HÚ-Í

TY BĚŽ ZADEM.

SA-TORU,

.....

BUM

BUM

HÚ-Í

SLYŠÍM

ZA TOHLE ZÍSKÁM UZNÁNÍ JÁ.

NE-BUDU.

VÍCKRÁT AIRI DO SVÝCH PROBLÉMŮ NEZATAHUJ.

.....

SATORU ...

DĚKUJI.

MĚL BYS MI PODĚKOVAT, VÍŠ.

TAKHLE TO TEDY DOPADÁ?

.....

ドンヨリ

ZA TOHLE ZÍSKÁM UZNÁNÍ JÁ.

I KVŮLI JEHO POSTRANNÍM ÚMYSLŮM JSEM SI JIST...

ŽE NIKDY NIKOMU NEŘEKNE, ŽE JSEM TAM BYL.

ZAJÍMALO BY MĚ, JAK PŘIŠEL K TÉ PODLITINĚ NA TVÁŘI.

PRO AIRI ...

JE MNOHEM LEPŠÍ, KDYŽ SE BUDE DRŽET DÁL ODE MĚ.

V NEMOCNICI BY MĚLA BÝT NA ČAS V BEZPEČÍ.

OTÁZKOU ZŮSTÁVÁ ...

TEN POŽÁR!

AIRI MI DALA SVŮJ MOBIL ...

PROČ BY...?

NAPADLO MĚ, ŽE SE VRAH MŮŽE ZAMĚŘIT I NA AIRI ...

SICE JSEM SI ZPOČÁTKU MYSLEL, ŽE JSEM PARA-NOIDNÍ...

ALE KDYŽ MĚ OBAVY PŘIMĚLY RISKOVAT NÁVRAT K JEJÍMU DOMU, NAŠEL JSEM HO V PLAME-NECH!

KLAP

Times

MÁ TO NA SVĚDOMÍ TAKÉ TEN VRAH?

JAK ZJISTIL, KDE ŽILA?

AJO.

TO JE ZPRÁVA...

JE TO DŮKAZ,

OD VRAHA!

ŽE CÍLEM POŽÁRU BYLA AIRI!

001

5/27 19:25

Fujinuma Sachiko

BEZ PŘEDMĚTU

TADY FUJINUMA SATORU. ZŮSTAŇ, KDE JSI.

.....!

ABY TU ZPRÁVU NEVIDĚLA POLICIE.

AIRI MI DALA SVŮJ MOBIL,

ŽE JSEM TO UDĚLAL JÁ!

A JE TO NAARANŽOVANÉ, ABY TO VYPADALO,

POŽÁR BYL NEJSILNĚJŠÍ NA PRAVÉ STRANĚ DOMU U VSTUPU...

HNED POD AIRINOU LOŽNICÍ!

ALE...

PRO-MYSLI TO PEČLIVĚ.

HAJZL!!!

KDO TO JE!?

JEJÍ ADRESU SI MOHL NA MATČINĚ MOBILU PŘEČÍST, ALE NEZJISTIL BY Z TOHO UMÍSTĚNÍ JEJÍ LOŽNICE...!

JAK MOHL VĚDĚT, KDE JE AIRIN POKOJ?

NEBO AIRI SLEDOVAL A ZJISTIL TO!

TAKŽE JINÝMI SLOVY TO BUĎ VĚDĚL OD ZAČÁTKU...

MUSÍM HO DOSTAT DŘÍV,

NEŽ ONI DOSTANOU MĚ!

MŮŽE BÝT BLÍŽ, NEŽ JSEM MYSLEL.

MUSÍM HO NAJÍT!

PROSTOR PRO KUŘÁKY

NEZAPOMEŇTE SI VE VLAKU SVOJE VĚCI.

CHIBA

KOIWA.

STANICE KOIWA.

BZZZ

PŘÍCHOZÍ HOVOR

BZZZ

CRRRRR

CRRRRR

TSUKIKAGE

.....

CRR-

PROSÍM?

PŘÍCHO

HOVOR

CRRRRR

KDO JE TAM?

STEJNÝ ČLOVĚK JAK VČERA?

ZNOVU TICHO?

TADY FUJINUMA SATORU.

.....

.....

ACH.

ČEKAL JSEM VÁŠ HOVOR.

VÁŽNĚ?

POKUD JSTE OPRAVDU FUJINUMA SATORU...

RÁD VÁS POZNÁVÁM.

SETKÁME SE NA NĚJAKÉM VEŘEJNÉM MÍSTĚ.

JEŠTĚ JSEM SE VÁM NEPŘEDSTAVIL, ŽE?

TO UDĚLÁM AŽ ZÍTRA PŘI SETKÁNÍ.

PROČ?

ACH.

NE, NE V PRÁCI.

JÁ S VÁMI TAKY.

CHCETE SE SE MNOU SETKAT?

URČITĚ.

PROTOŽE...

MŮŽETE BÝT VRAH...

FUJINUMY SACHIKO.

KÁVA A OBČERSTVENÍ
コーヒーと軽食
琥珀亭
KAVÁRNA JANTAR

DOBRÝ DEN, PANE SATORU!

TADY SEM.

VÍTEJTE!

CVAK CVAK

ULEVILO SE MI.

OPRAVDU JSTE PAN SATORU.

JMENUJI SE SAWADA, BÝVALÝ MÍSTNÍ REPORTÉR...

V TV ISHIKARI.

RÁD VÁS POZNÁVÁM.

TO JE ON!

ACH...

PODOBÁTE SE SVÉ MATCE.

A ANI JÁ JSEM VAŠI MATKU NEZABIL.

NIKOMU JSEM O TOMHLE SETKÁNÍ NEŘEKL.

JE MI JASNÉ, ŽE SI HLÍDÁTE ZÁDA, ALE NEBOJTE.

PROČ NE?

JASNĚ, ŽE NE.

„ANI"...?

VY MĚ NEPODEZÍRÁTE?

KTERÁ BY VYCHOVALA SYNA SCHOPNÉHO JI ZABÍT.

PROTOŽE TO NEBYLA ŽENA...

TOHLE JE MOJE PRACOVNA.

CHOVEJTE SE TU JAKO DOMA.

Z HISTORIE HOVORŮ V TELEFONU SACHIKO.

NEJSPÍŠ TO BYL ON, KDO VÁM VČERA ZAVOLAL Z TELEFONNÍ BUDKY.

A PŘEDPOKLÁDÁM, ŽE VRAH ZÍSKAL MÉ ČÍSLO...

VČERA JSEM SI VZPOMNĚL, ŽE TO MÁM V KAPSE.

ROZUMÍM.

POUZE NA ZÁKLADĚ TELEFONNÍHO ČÍSLA SE BĚŽNÝ OBČAN K OSOBNÍM ÚDAJŮM NEDOSTANE.

SPÍŠ NE.

NEZNAMENÁ TO, ŽE JSTE V NEBEZPEČÍ?

NAVÍC SI ZA TO ČÁSTEČNĚ MOHU SÁM, UDĚLAL JSEM ŘADU CHYB.

JE TO ZOUFALÉ.

KDO JE V OŠEMETNÉ SITUACI, PANE SATORU.

JSTE TO SPÍŠ VY...

NEMŮŽETE ZA NIC Z TOHO, CO SE STALO.

VY ŽE SI ZA TO MŮŽETE SÁM?

JEN POTŘEBUJETE HLEDĚT VPŘED S ČISTOU A POZITIVNÍ MYSLÍ.

.....!

TO, ŽE PŘIČÍTÁTE VŠECHNU VINU SOBĚ, SVĚDČÍ TOLIKO O VAŠÍ DOMÝŠLIVOSTI.

TUHLE JEJÍ FRÁZI JSEM MĚL OBZVLÁŠŤ RÁD.

TO JE NĚCO, CO JSEM SE NAUČIL OD SACHIKO.

ALE UŽ TEĎ MU ZAČÍNÁM VĚŘIT.

POŘÁD JE MOŽNÉ, ŽE JE VRAHEM ON...

CHCETE MLUVIT O TOM TELEFONÁTU SACHIKO?

ANO, PROSÍM.

MAKOTO, PAMATUJEŠ SI JEŠTĚ...

NA TY SÉRIOVÉ VRAŽDY PŘED OSMNÁCTI LETY?

JISTĚ.

SHIRATORI JUN ČEKÁ V CELE SMRTI, ALE POŘÁD TVRDÍ, ŽE JE NEVINNÝ.

CO SE NĚJ TÝČE...

SATORU MĚL PRAVDU.

ON TO NEUDĚLAL.

TEĎ UŽ VÍM...

KDO JE PRAVÝM PACHATELEM.

BUDU TĚ ČEKAT ZÍTRA...

NA STANICI KOIWA.

MĚL JSEM SE JÍ TEHDY ZEPTAT NA JEHO JMÉNO.

TO SNAD...?!

CO TÍM...?

VRAŽDY PŘED OSMNÁCTI LETY?

CO?!

TEHDY ZEMŘELA HINAZUKI KAYO.

PRAVDA, JE TŘEBA PŘIPOMENOUT, CO SE TEHDY STALO.

SE NA NÍ JEJÍ MATKA S PŘÍTELEM VYŘÁDILI A ZAMKLI JI DO KŮLNY NA ZAHRADĚ.

V NOCI 2. BŘEZNA 1988 (POTOM, CO JSME S HINAZUKI MĚLI NAROZENINOVOU OSLAVU)

TAKTO MI TEN ZLOČIN POPSAL SAWADA.

HINAZUKINA MATKA MUSELA NA ZMIZENÍ SVÉ DCERY PŘIJÍT KOLEM PŮL JEDNÉ RÁNO, PROTOŽE POTÉ ZAVOLALA MÉ MATCE A SHÁNĚLA SE, JAKOBY NIC, PO SVÉ DCEŘI.

JENŽE PAK SE UKÁZALO, ŽE KAYO NĚKDO Z KŮLNY BEZ JEJICH VĚDOMÍ MEZI DESÁTOU A JEDENÁCTOU VEČER ODNESL.

5-5

KAYO UMRZLA. POLICIE SE NEJPRVE DOMNÍVALA ...

ŽE JEJÍ MATKA S PŘÍTELEM MUSELI TĚLO UKRÝT.

JEDNÍM Z DŮKAZŮ BYLY OTISKY GUMOVÝCH BOT KOLEM KŮLNY, KTERÉ SE SHODOVALY S PÁREM BOT, KTERÉ MĚL SHIRATORI DOMA.

PACHATEL, KTERÝ KAYO ODNESL, BYL SHIRATORI JUN.

KDYŽ JEJÍ TĚLESNÁ TEPLOTA KLESLA POD 20 STUPŇŮ, NASTALA MOZKOVÁ SMRT.

STRČIL JI DO CHLADNÉ SPIŽÍRNY RODINNÉHO OBCHODU (KDE BYLA NALEZENA JEJÍ KREV) A POUŽIL CHLADÍCÍ SPREJ, ABY JEJÍ UMRZNUTÍ JEŠTĚ URYCHLIL.

(V BEZVĚDOMÍ U NÍ NEDOCHÁZELO K PŘIROZENÉMU TŘASU TĚLA, KTERÝ SLOUŽÍ KE ZVÝŠENÍ TĚLESNÉ TEPLOTY.)

SHIRATORI PODLE NICH ZTLOUKL KAYO DO BEZVĚDOMÍ A PAK JI FOTOGRAFOVAL.

POLICIE SVOU VERZI UDÁLOSTÍ PUBLIKOVALA.

MATKA KAYO NAŠLA JEJÍ TĚLO PO SEDMÉ HODINĚ RANNÍ.

A PAK JEŠTĚ PŘED SVÍTÁNÍM (06:10) VRÁTIL JEJÍ ZMRZLOU MRTVOLU ZPĚT DO KŮLNY.

SHIRATORI POČKAL DALŠÍCH TŘICET MINUT, ABY NEMĚLA ŽÁDNOU ŠANCI NA PŘEŽITÍ...

NIKDY NEUDĚLAL!

TO BY YUUKI...

DOŠLO K PODOBNÉ SÉRII ÚNOSŮ KONČÍCÍCH VRAŽDOU I VE VEDLEJŠÍM MĚSTĚ.

KRÁTCE PŘED ZAVRAŽDĚNÍM KAYO A TĚCH DRUHÝCH DVOU DĚTÍ...

NECHTĚL BYSTE SLYŠET, CO SI O TOM MYSLÍM JÁ, SATORU?

S TÍM SOUHLASÍM.

NEVIDÍTE TU JISTOU PARALELU KE SVÉ VLASTNÍ SITUACI?

SATORU...

ZKUSTE SI PŘEDSTAVIT, ŽE UVEDENÉ VRAŽDY MĚL SKUTEČNĚ NA SVĚDOMÍ NĚKDO JINÝ.

ALE, STEJNĚ JAKO SHIRATORI JUN, POPÍRAL VEŠKERÁ OBVINĚNÍ.

PACHATEL BYL BRZY DOPADEN...

ACH!

!

CO SE ŠŤOURÁ V DÁVNO VYŘEŠENÝCH PŘÍPADECH.

VŠICHNI MĚ MAJÍ ZA PODIVÍNA,

VÍTE, ZABÝVÁM SE TĚMI ÚNOSY UŽ ROKY.

CVAK

JENOMŽE...
TY PŘÍPADY NIKDY
VYŘEŠENÉ NEBYLY.

HINAZUKI KAYO
I SACHIKO...

ZABIL JEDEN
A TENTÝŽ VRAH,

JEHOŽ
MODEM
OPERANDI JE
NASERVÍROVAT
POLICII SPOLEČNĚ
SE ZLOČINEM HNED
I PODEZŘELÉHO.

JE MOŽNÉ, ŽE POKUD VÁS POLICIE CHYTÍ, UŽ VÁM NEBUDE POMOCI.

BYŤ JSEM O PLATNOSTI SVÉ TEORIE PLNĚ PŘESVĚDČEN,

NA ROVINU, SATORU... VRAH ZA SEBOU NENECHÁVÁ STOPY.

TADY VE MĚSTĚ?

A TEĎ JE...

A ON ZÁROVEŇ MŮŽE ODVÁDĚT POZORNOST VYŠETŘOVATELŮ DÁL A DÁL OD SVÉ OSOBY.

BĚHEM KTERÉHO KLESÁ DŮVĚRYHODNOST OČITÝCH SVĚDECTVÍ A ZMĚNÍ SE I POMĚRY NA MÍSTĚ ČINU.

TÍM, ŽE UVALÍ PODEZŘENÍ NA NĚKOHO JINÉHO, ZÍSKÁ ČAS NAVÍC...

JE MIMOŘÁDNĚ PROHNANÝ.

SATORU...

BYL TENKRÁT VÍC V OBRAZE.

KDYBYCH TAK...

A TO SVĚDECTVÍ, CO JSTE TENKRÁT PODAL.

PUF

JDE O SACHIKO...

JEŠTĚ JEDNA VĚC...

VRN

TENHLE PŘÍPAD NEBYL PACHATELŮV PRVNÍ.

SACHIKO, MYSLÍM, ŽE...

TAKY MÁM TEN DOJEM.

SDĚLIL JSEM JÍ SVOU HYPOTÉZU.

VAŠE MATKA BÝVALA ŽURNALISTKOU, TAK JSEM CHTĚL ZNÁT JEJÍ NÁZOR.

TO BYLO JEŠTĚ PŘED ZMIZENÍM SUGITY HIROMIHO.

V TÉ DOBĚ SHIRATORIHO POVAŽOVALI JEN ZA JEDNOHO Z MNOHA PODEZŘELÝCH.

I JAKO PORADCE.

VÁŽIL JSEM SI JÍ JAKO PŘÍTELE ...

A NABÍDLA MI VLASTNÍ ÚHEL POHLEDU.

SOUHLASILA S MÝMI ZÁVĚRY.

MEZI NÁS NĚCO VSTOUPILO.

ALE PAK...

HE?

BYL JSTE TO VY.

POLICIE

SACHIKO SE TENKRÁT ROZHODLA DÁT VÁM PŘEDNOST PŘED VŠÍM OSTATNÍM.

PO SHIRATORIHO ZATČENÍ JSTE ŠEL VYPOVÍDAT NA POLICII, ALE NEBRALI VÁS VÁŽNĚ.

TEHDY PŘIŠEL ČAS,

ABYCH JÁ PŘITAKAL JEJÍMU ROZHODNUTÍ.

TAKŽE...

NA TO UŽ PROSÍM ZAPOMEŇ.

TOHO PADOUCHA UŽ CHYTILI.

VAŠE VÝPOVĚĎ...

SE TEHDY ZDÁLA NESMÍRNĚ NEPRAVDĚPODOBNÁ.

DŮKAZY PROTI SHIRATORIMU BYLY NEPRŮSTŘELNÉ.

STOPY Z MÍSTA ČINU, ALIBI ...

A TAK SE TO VAŠE MATKA ROZHODLA NECHAT BÝT.

PÁTRÁNÍ PO SKUTEČNÉM VRAHOVI BY BYLO VELMI OBTÍŽNÉ.

PŘESTAŇTE SE CÍTIT PROVINILE.

TO SE VÁM SNAŽILA ŘÍCT.

SATORU...

NEMŮŽETE ZA TO.

JEN SE TENKRÁT...

VĚŘILA VÁM.

NEMĚJTE JÍ TO ZA ZLÉ.

ALE SATORU...

ŘÍKÁM SI, JESTLI TO Z JEJÍ STRANY NEBYLA CHYBA...

KDYŽ VÁS TEĎ VIDÍM ...

...AŤ UŽ SE VÁM TO JEVILO JAKKOLI...

SNAŽILA...

ZACHOVAT JAKO DOBRÁ MATKA.

ÚSTŘEDNÍ VŠEOBECNÁ NEMOCNICE

FSSSS

FSSSS

201

KRADMO

CVP

UF...

PLOP

TO BYLO ŠÍLENÝ.

SUN

ANI JMÉNO TU NENÍ...

JSOU VÁŽNĚ OPATRNÍ.

201

.....

.....

...PRAVDA.

20

.....?

201

DÁVEJ SI BACHA...

VŽDYŤ JE TO STŘEDOŠKOLAČKA.

TAKŽE V TOM JELA S NÍM?

NA VRAŽEDNÝ ZBRANI JSOU KROMĚ OTISKŮ SATORUA A JEHO MATKY I TY JEJÍ.

DIVIL BY SES, ČEHO JSOU DNEŠNÍ DĚCKA SCHOPNÝ.

JE TO PODEZŘELÁ.

.....

HE?

TA HOLKA NEJSPÍŠ VŠECHNO VÍ...

MOHL BY SE JI...

ZNOVA POKUSIT UMLČET.

BUDE TŘEBA HO ZAŘADIT NA SEZNAM HLEDANÝCH OSOB.

CO SE TÝČE FUJINUMY SATORUA...

VŠECHNO PŘIPRAVTE.

C-...

KATAGIRI AIRI...

MÁME MOMENTÁLNĚ VE VAZBĚ.

JEN U NÍ POSILTE OSTRAHU.

COŽE?!!!

MĚSTO BEZE MNE

KAPITOLA: 16

木ノ葉 konoha .cz

PŘEKLAD:
Meliodas
Poštolka
Akhara
Lee

ČIŠTĚNÍ:
Bassintag

EDITACE:
Ivanitko
Jamaschita
DrakeLuca

ZDROJE:
Mangafox
YenPress
rawdd.com